

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28478405									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Kopffreihauben sind nicht für den Einsatz in feuchten Umgebungen wie Bädern oder Waschräumen geeignet, da dies zu Korrosion und anderen Schäden führen kann.	Head-free hoods are not suitable for use in damp environments such as bathrooms or washrooms, as this can lead to corrosion and other damage.	Les hottes à hauteur libre ne conviennent pas à une utilisation dans des environnements humides tels que des salles de bains ou des toilettes, car cela peut entraîner de la corrosion et d'autres dommages.	Le cappe Headroom non sono adatte per l'uso in ambienti umidi come bagni o lavatoi poiché ciò può causare corrosione e altri danni.	Hoofdvrije afzuigkappen zijn niet geschikt voor gebruik in vochtige omgevingen zoals badkamers of wasruimtes, omdat dit kan leiden tot corrosie en andere schade.	Las campanas de altura libre no son adecuadas para su uso en ambientes húmedos como baños o lavabos, ya que esto puede provocar corrosión y otros daños.	Digestoře nejsou vhodné pro použití ve vlhkém prostředí, jako jsou koupelny nebo umývárny, protože to může vést ke korozi a jiným poškozením.	Nape za glavu nisu prikladne za korištenje u vlažnim okruženjima kao što su kupaonice ili kupaonice jer to može dovesti do korozije i drugih oštećenja.	Nape za glavu nisu prikladne za korištenje u vlažnim okruženjima kao što su kupaonice ili kupaonice jer to može dovesti do korozije i drugih oštećenja.	A fejtér páraelszívói nem alkalmasak nedves környezetben, például fürdőszobákban vagy mosdókban való használatra, mivel ez korrózióhoz és egyéb károkhoz vezethet.
Benutzer sollten keine brennbaren Materialien in der Nähe der Kopffreihaube platzieren oder die Haube unbeaufsichtigt lassen, da dies zu Brandgefahr führen kann.	Users should not place flammable materials near the head-free hood or leave the hood unattended as this may result in a fire hazard.	Les utilisateurs ne doivent pas placer de matériaux inflammables à proximité de la hotte ou laisser la hotte sans surveillance car cela pourrait entraîner un risque d'incendie.	Gli utenti non devono posizionare materiali infiammabili vicino alla cappa o lasciare la cappa incustodita poiché ciò potrebbe comportare pericolo di incendio.	Gebruikers mogen geen brandbare materialen in de buurt van de kap met hoofdruimte plaatsen en de kap niet onbeheerd achterlaten, aangezien dit brandgevaar kan veroorzaken.	Los usuarios no deben colocar materiales inflamables cerca de la campana con altura libre ni dejar la campana desatendida, ya que esto puede provocar un riesgo de incendio.	Uživatelé by neměli umísťovat hořlavé materiály do blízkosti kapoty nad hlavou nebo nechat kapotu bez dozoru, protože to může vést k nebezpečí požáru.	Korisnici ne bi trebali stavljati zapaljive materijale u blizinu nape za glavu ili ostavljati napu bez nadzora jer to može dovesti do opasnosti od požara.	Korisnici ne bi trebali stavljati zapaljive materijale u blizinu nape za glavu ili ostavljati napu bez nadzora jer to može dovesti do opasnosti od požara.	A felhasználók ne helyezzenek gyúlékony anyagokat a fejtér burkolata közelébe, és ne hagyják a tetőt felügyelet nélkül, mert ez tűzveszélyt okozhat.
Halten Sie Kinder und Haustiere fern vom Backofen, insbesondere während des Betriebs, um Verbrennungen oder Unfälle zu vermeiden.	To avoid burns or accidents, keep children and pets away from the oven, especially during operation.	Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés du four, en particulier pendant son fonctionnement, pour éviter les brûlures ou les accidents.	Tenere i bambini e gli animali lontani dal forno, soprattutto durante il funzionamento, per evitare ustioni o incidenti.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de oven, vooral tijdens het gebruik, om brandwonden of ongelukken te voorkomen.	Mantenga a los niños y mascotas alejados del horno, especialmente durante el funcionamiento, para evitar quemaduras o accidentes.	Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah trouby, zejména během provozu, aby nedošlo k popálení nebo nehodě.	Držite djecu i kućne ljubimce dalje od pećnice, osobito tijekom rada, kako biste izbjegli opekline ili nezgode.	Držite djecu i kućne ljubimce dalje od pećnice, osobito tijekom rada, kako biste izbjegli opekline ili nezgode.	Az égési sérülések és a balesetek elkerülése érdekében tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat a sütőtől, különösen működés közben.
Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem der Backofen verwendet wird, ausreichend belüftet ist, um eine Ansammlung von Dämpfen oder Rauch zu verhindern.	Make sure that the room in which the oven is used is adequately ventilated to prevent the accumulation of fumes or smoke.	Assurez-vous que la pièce dans laquelle le four est utilisé est suffisamment ventilée pour éviter toute accumulation de vapeurs ou de fumée.	Assicurarsi che il locale in cui viene utilizzato il forno sia adeguatamente ventilato per evitare l'accumulo di vapori o fumi.	Zorg ervoor dat de ruimte waar de oven wordt gebruikt voldoende geventileerd is om ophoping van dampen of rook te voorkomen.	Asegúrese de que la habitación donde se utiliza el horno esté adecuadamente ventilada para evitar la acumulación de vapores o humo.	Ujistěte se, že místnost, kde se trouba používá, je dostatečně větraná, aby se zabránilo hromadění výparů nebo kouře.	Provjerite je li prostorija u kojoj se koristi pećnica dovoljno prozračena kako biste spriječili nakupljanje isparenja ili dima.	Provjerite je li prostorija u kojoj se koristi pećnica dovoljno prozračena kako biste spriječili nakupljanje isparenja ili dima.	Győződjön meg arról, hogy a helyiség, ahol a sütőt használja, megfelelően szellőztetett, hogy elkerülje a füst vagy füst felhalmozódását.
Schließen Sie die Ofentür immer vollständig, während der Ofen in Betrieb ist, um eine gleichmäßige Temperatur im Inneren zu gewährleisten und Wärmeverluste zu minimieren.	Always close the oven door completely while the oven is in use to ensure an even temperature inside and minimize heat loss.	Fermez toujours complètement la porte du four pendant que le four est utilisé pour garantir une température intérieure uniforme et minimiser les pertes de chaleur.	Chiudere sempre completamente la porta del forno mentre il forno è in uso per garantire una temperatura uniforme all'interno e ridurre al minimo la perdita di calore.	Sluit de ovendeur altijd volledig terwijl de oven in gebruik is, om een gelijkmatige temperatuur binnenin te garanderen en warmteverlies tot een minimum te beperken.	Cierre siempre la puerta del horno por completo mientras esté en uso para garantizar una temperatura uniforme en el interior y minimizar la pérdida de calor.	Když je trouba v provozu, dvířka trouby vždy úplně zavřete, abyste zajistili rovnoměrnou teplotu uvnitř a minimalizovali tepelné ztráty.	Uvijek potpuno zatvorite vrata pećnice dok je pećnica u upotrebi kako biste osigurali ravnomjernu temperaturu unutra i smanjili gubitak topline.	Uvijek potpuno zatvorite vrata pećnice dok je pećnica u upotrebi kako biste osigurali ravnomjernu temperaturu unutra i smanjili gubitak topline.	A sütő ajtaját mindig teljesen zárja be, amíg a sütőt használja, hogy biztosítsa az egyenletes belső hőmérsékletet és minimalizálja a hőveszteséget.
Berühren Sie während des Betriebs keine heißen Oberflächen des Backofens, um Verbrennungen zu vermeiden.	To avoid burns, do not touch hot surfaces of the oven during operation.	Ne touchez pas les surfaces chaudes du four pendant le fonctionnement pour éviter les brûlures.	Non toccare le superfici calde del forno durante il funzionamento per evitare ustioni.	Raak tijdens het gebruik geen hete oppervlakken van de oven aan om brandwonden te voorkomen.	No toque las superficies calientes del horno durante el funcionamiento para evitar quemaduras.	Během provozu se nedotýkejte horkých povrchů trouby, abyste se nepopálili.	Ne dodirujte vruće površine pećnice tijekom rada kako biste izbjegli opekline.	Med delovanjem se ne dotikajte vroćih površin pećice, da sprečite opekline.	Az égési sérülések elkerülése érdekében működés közben ne érintse meg a sütő forró felületeit.
Verwenden Sie stets Ofenhandschuhe oder Topflappen, wenn Sie heiße Gerichte aus dem Backofen nehmen oder den Ofen bedienen.	Always use oven mitts or potholders when removing hot dishes from the oven or when operating the oven.	Utilisez toujours des gants de cuisine ou des maniques lorsque vous retirez des plats chauds du four ou lorsque vous faites fonctionner le four.	Utilizzare sempre guanti da forno o presine quando si rimuovono i piatti caldi dal forno o si utilizza il forno.	Gebruik altijd ovenwanten of pannenlappen als u hete gerechten uit de oven haalt of de oven bedient.	Utilice siempre guantes para horno o agarraderas para sacar platos calientes del horno o utilizar el horno.	Při vyjímání horkého nádobí z trouby nebo při provozu trouby vždy používejte chňapky nebo držáky na hrnce.	Uvijek koristite rukavice za pećnicu ili držače za lonce kada vadite vruće posuđe iz pećnice ili rukujete pećnicom.	Ko jemljete vroće jedi iz pećice ali upravljate pećico, vedno uporabljajte kuhinjske rokavice ali držala za lonce.	Mindig használjon sütőkesztyűt vagy edénytartót, amikor forró edényeket vesz ki a sütőből vagy működteti a sütőt.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

NEG-Novex Großhandelsgesellschaft für Elektro- und

Haustechnik GmbH

Chenover Str. 5

hennv.endres@neg-novex.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28478405									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Kinder und Haustiere fern vom Backofen während des Betriebs, um Verbrennungen oder Unfälle zu verhindern.	Keep children and pets away from the oven during operation to prevent burns or accidents.	Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés du four pendant son fonctionnement pour éviter les brûlures ou les accidents.	Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dal forno durante il funzionamento per evitare ustioni o incidenti.	Houd kinderen en huisdieren tijdens het gebruik uit de buurt van de oven om brandwonden of ongelukken te voorkomen.	Mantenga a los niños y las mascotas alejados del horno durante el funcionamiento para evitar quemaduras o accidentes.	Během provozu držte děti a domácí zvířata mimo dosah trouby, aby nedošlo k popálení nebo nehodě.	Držite djecu i kućne ljubimce dalje od pećnice tijekom rada kako biste spriječili opekline ili nezgode.	Otroci in hišni ljubljenci naj se med delovanjem ne približujejo pečici, da preprečite opekline ali nesreče.	Működés közben tartsa távol a gyerekeket és gyerekeket és háziállatokat a sütőtől, hogy elkerülje az égési sérüléseket és a baleseteket.
Vermeiden Sie es, dass Kinder den Backofen bedienen oder in ihm herumspielen, auch wenn er ausgeschaltet ist.	Do not allow children to operate or play in the oven, even when it is turned off.	Évitez que les enfants n'utilisent ou ne jouent dans le four, même lorsqu'il est éteint.	Evitare che i bambini utilizzino o giochino con il forno, anche quando è spento.	Zorg ervoor dat kinderen niet in de oven werken of ermee spelen, zelfs als deze is uitgeschakeld.	Evite que los niños operen o jueguen con el horno, incluso cuando esté apagado.	Zabraňte dětem, aby v troubě pracovaly nebo si hrály, i když je vypnutá.	Izbjegavajte djecu da rade ili se igraju oko pećnice, čak i kada je isključena.	Izogibajte se otrokom, da delajo ali se igrajo v pečici, tudi ko je izklopljena.	Kerülje el, hogy a gyerekek a sütőben dolgozzanak vagy játszzanak, még akkor sem, ha a sütő ki van kapcsolva.
Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Backofen, die die Belüftungsschlitze blockieren könnten, um Überhitzung zu vermeiden.	To avoid overheating, do not place any objects on the oven that could block the ventilation slots.	Pour éviter toute surchauffe, ne placez rien sur le four qui pourrait bloquer les aérations.	Per evitare il surriscaldamento, non posizionare nulla sul forno che possa ostruire le prese d'aria.	Om oververhitting te voorkomen, mag u niets op de oven plaatsen dat de ventilatieopeningen zou kunnen blokkeren.	Para evitar el sobrecalentamiento, no coloque nada sobre el horno que pueda bloquear las rejillas de ventilación.	Abyste předešli přehřátí, nepokládejte na troubu nic, co by mohlo zablokovat větrací otvory.	Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne stavljajte ništa na pećnicu što bi moglo blokirati ventilacijske otvore.	Da preprečite pregrevanje, na pečico ne postavljajte ničesar, kar bi lahko zamašilo zračnike.	túlmelegedés elkerülése érdekében ne helyezzen semmit a sütőre, ami elzárhatja a szellőzőnyílásokat.
Vermeiden Sie es, den Backofen unnötig lange vorzuheizen oder bei zu hohen Temperaturen zu betreiben, um Energie zu sparen und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.	To save energy and extend the life of the appliance, avoid preheating the oven for an unnecessarily long time or operating it at temperatures that are too high.	Pour économiser de l'énergie et prolonger la durée de vie de l'appareil, évitez de préchauffer le four inutilement longtemps ou de le faire fonctionner à des températures trop élevées.	Per risparmiare energia e allungare la vita dell'apparecchio, evitare di preriscaldare il forno per un tempo inutilmente lungo o di farlo funzionare a temperature troppo elevate.	Om energie te besparen en de levensduur van het apparaat te verlengen, mag u de oven niet onnodig lang voorverwarmen of op te hoge temperaturen gebruiken.	Para ahorrar energía y alargar la vida útil del electrodoméstico, evite precalentar el horno durante un tiempo innecesariamente largo o utilizarlo a temperaturas demasiado altas.	Choete-li ušetřit energii a prodloužit životnost spotřebiče, vyhněte se zbytečně dlouhému předehřívání trouby nebo jejimu provozu při příliš vysokých teplotách.	Kako biste uštedjeli energiju i produžili vijek trajanja uređaja, izbjegavajte nepotrebno dugo prethodno zagrijavanje pećnice ili rad na previsokim temperaturama.	Za varčevanje z energijo in podaljšanje življenjske dobe naprave se izogibajte predgrevanju pečice po nepotrebnem dolgo ali pri previsokih temperaturah.	Az energiatakarékosság és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében kerülje a sütő szükségtelenül hosszú ideig tartó előmelegítését vagy túl magas hőmérsékleten történő üzemeltetését.
Nutzen Sie bei Bedarf die verschiedenen Funktionen des Backofens (z.B. Umluft, Ober-/Unterhitze) entsprechend den Anweisungen und Rezepten.	If necessary, use the various functions of the oven (e.g. convection, top/bottom heat) according to the instructions and recipes.	Si nécessaire, utilisez les différentes fonctions du four (par exemple circulation d'air, chaleur voûte/sole) conformément aux instructions et aux recettes.	Se necessario, utilizzare le varie funzioni del forno (ad esempio ricircolo d'aria, calore superiore/inferiore) secondo le istruzioni e le ricette.	Gebruik indien nodig de verschillende functies van de oven (bijvoorbeeld luchtcirculatie, boven-/onderwarmte) volgens de instructies en recepten.	Si es necesario, utilice las distintas funciones del horno (p. ej., circulación de aire, calor superior/inferior) según las instrucciones y recetas.	případě potřeby používejte různé funkce trouby (např. cirkulace vzduchu, horní/spodní ohřev) podle pokynů a receptů.	Ako je potrebno, koristite različite funkcije pećnice (npr. kruženje zraka, gornje/donje grijanje) u skladu s uputama i receptima.	Po potrebi uporabite različne funkcije pečice (npr. kroženje zraka, zgornje/spodnje ogrevanje) v skladu z navodili in recepti.	Ha szükséges, használja a sütő különböző funkcióit (pl. levegő keringtetés, felső/alsó hő) az utasítások és receptek szerint.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Backofens, insbesondere der Dichtungen und der Backofentür, um eine ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit zu gewährleisten.	Regularly check the condition of the oven, especially the seals and the oven door, to ensure proper functioning and safety.	Vérifiez régulièrement l'état du four, notamment les joints et la porte du four, pour garantir son bon fonctionnement et sa sécurité.	Controllare regolarmente lo stato del forno, in particolare le guarnizioni e la porta del forno, per garantirne il corretto funzionamento e la sicurezza.	Controleer regelmatig de staat van de oven, vooral de afdichtingen en de ovendeur, om een goede werking en veiligheid te garanderen.	Verifique periódicamente el estado del horno, especialmente las juntas y la puerta del horno, para garantizar su correcto funcionamiento y seguridad.	Pravidelně kontrolujte stav trouby, zejména těsnění a dvířka trouby, abyste zajistili správnou funkci a bezpečnost.	Redovito provjeravajte stanje pećnice, posebno brtve i vrata pećnice, kako biste osigurali pravilan rad i sigurnost.	Redno preverjajte stanje pečice, še posebej tesnila in vrata pečice, da zagotovite pravilno delovanje in varnost.	A megfelelő működés és biztonság érdekében rendszeresen ellenőrizze a sütő állapotát, különösen a tömítéseket és a sütőajtót.
Wenden Sie sich im Falle von Beschädigungen oder Funktionsstörungen an einen autorisierten Kundendienst.	In case of damage or malfunction, contact an authorized service center.	En cas de dommage ou de dysfonctionnement, contactez un centre de service agréé.	In caso di danni o malfunzionamenti rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.	Neem in geval van schade of storing contact op met een erkend servicecentrum.	En caso de daño o mal funcionamiento, comuníquese con un centro de servicio autorizado.	V případě poškození nebo závady kontaktujte autorizované servisní středisko.	U slučaju oštećenja ili kvara obratite se ovlaštenom servisu.	V primeru poškodbe ali okvare se obrnite na pooblašteni servis.	Sérülés vagy meghibásodás esetén forduljon egy hivatalos szervizközpontoz.